

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

4 MARS 1954.

PROJET DE LOI

modifiant l'arrêté-loi du 25 février 1947, coordonnant et modifiant les lois sur le régime de retraite des ouvriers mineurs et assimilés.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le projet de loi que le Gouvernement a l'honneur de soumettre à vos délibérations tend à apporter de nouvelles améliorations au régime spécial de retraite des ouvriers mineurs et assimilés.

Il tient compte, dans ses articles 2 et 3, des avis exprimés par la Commission nationale mixte des mines en sa séance du 19 février 1954.

L'article premier a pour but principal de permettre au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs de tenter de prévenir ou de retarder au moins l'invalidité de certains ouvriers mineurs et assimilés.

L'article 2 tend à ramener la cotisation de 8 % perçue sur le montant de certaines pensions d'invalidité au taux prévu pour la cotisation ouvrière affectée aux assurances vieillesse-décès prématuré et invalidité des ouvriers mineurs et assimilés, soit actuellement 4.5 %.

L'article 3 tend à mettre de l'harmonie entre les règles qui régissent l'attribution des pensions d'invalidité et celles qui régissent l'attribution d'une fourniture de charbon aux pensionnés pour invalidité : la pension d'invalidité n'étant pas fixée en fonction des années de services miniers, il est rationnel qu'il en soit de même pour la fourniture de charbon aux bénéficiaires d'une pension d'invalidité.

Tel est, Mesdames, Messieurs, le projet de loi que le Gouvernement a l'honneur de soumettre à vos délibérations.

Le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale.

G. VAN DEN DAELE.

4 MAART 1954.

WETSONTWERP

tot wijziging van de besluitwet van 25 Februari 1947, tot samenvoeging en wijziging van de wetten betreffende het pensioenstelsel voor de mijnwerkers en de er mede gelijkgestelden.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Het ontwerp van wet dat de Regering de eer heeft aan uw beraadslagingen en beslissingen voor te leggen, strekt er toe nieuwe verbeteringen aan te brengen in het bijzonder pensioenstelsel voor mijnwerkers en er mede gelijkgestelden.

Het houdt rekening, in artikelen 2 en 3, met de door de Gemengde Mijncommissie in haar vergadering van 19 Februari 1954 naar voren gebrachte adviezen.

Artikel één heeft voornamelijk ten doel het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers in staat te stellen de invaliditeit van sommige mijnwerkers en er mede gelijkgestelden te trachten te voorkomen of minstens te vertragen.

Artikel 2 strekt er toe de bijdrage van 8 %, die thans ingehouden wordt van het bedrag van sommige invaliditeitspensioenen, terug te brengen op het percentage dat bepaald werd voor de werkgeversbijdrage, bestemd voor de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood der mijnwerkers en er mede gelijkgestelden, d.i. thans 4.5 %.

Artikel 3 heeft ten doel harmonie te scheppen tussen de regelen van toekenning der invaliditeitspensioenen en deze tot verstrekking van kolen aan de wegens invaliditeit gepensioneerden : daar het invaliditeitspensioen niet wordt vastgesteld naar verhouding van de dienstjaren in de mijn, is het rationeel dezelfde maatregel te doen gelden op het stuk van verstrekking van kolen aan de gerechtigden op een invaliditeitspensioen.

Dit is, Mevrouwen, Mijne Heren, het ontwerp van wet dat de Regering de eer heeft aan uw beraadslagingen en beslissingen voor te leggen.

De Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT:

Vu la loi du 23 décembre 1946, portant création d'un Conseil d'Etat, notamment l'article 2, alinéa 2;

Vu l'urgence;

Sur la proposition de Notre Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale est chargé de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

Article premier.

L'article 10 de l'arrêté-loi du 25 février 1947, coordonnant et modifiant les lois sur le régime de retraite des ouvriers mineurs et assimilés, modifié par la loi du 7 juin 1949, est complété par la disposition suivante :

« e) créer, aménager et assurer le fonctionnement de centres de repos dans l'intérêt des ouvriers assujettis à la législation spéciale sur la retraite des ouvriers mineurs ou bénéficiaires de prestations prévues par cette législation. »

Art. 2.

A l'article 29 du même arrêté-loi, le dernier alinéa est remplacé par la disposition suivante :

« Un prélèvement peut être effectué par le Fonds national, suivant des dispositions déterminées par arrêté royal, sur le montant de la pension d'invalidité servie en application du présent arrêté-loi, aux fins de permettre au bénéficiaire de cette pension, de se prévaloir de la bonification de services prévue à l'article 68, 7^e, alinéa 2, du présent arrêté-loi.

» Le montant de ce prélèvement est fixé à 4.50 % du montant de la pension. Il peut être modifié par arrêté royal. »

Art. 3.

L'article 64, B, du même arrêté-loi, modifié par la loi du 6 mars 1952, est remplacé par la disposition suivante :

« B. — Cette fourniture comporte 3,400 kg. par an :

» 1^o pour l'ouvrier pensionné pour vieillesse sur la base d'au moins 30 ans de services dans les entreprises charbonnières;

» 2^o pour l'ouvrier qui bénéficie d'une pension anticipée, par application de l'article 47 du présent arrêté-loi;

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gelet op de wet van 23 December 1946, houdende instelling van een Raad van State, inzonderheid op artikel 2, tweede lid;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Op de voordracht van Onze Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

Eerste artikel.

Artikel 10 van de besluitwet van 25 Februari 1947 tot samenvoeging en wijziging van de wetten betreffende het pensioenstelsel voor de mijnwerkers en de er mede gelijkgesteld, gewijzigd bij de wet van 7 Juni 1949, wordt door de volgende bepaling aangevuld :

« e) te voorzien in de oprichting, de inrichting en de goede werking van rusthuizen voor de arbeiders die onder de speciale wetgeving inzake het pensioen der mijnwerkers vallen of die gerechtigd zijn op de prestaties bedoeld door deze wetgeving. »

Art. 2.

In artikel 29 van dezelfde besluitwet wordt het laatste lid door de volgende bepaling vervangen :

« Opdat de gerechtigde op dit pensioen de in artikel 68, 7^e, tweede lid, van deze besluitwet bepaalde dienstbonificatie zou kunnen genieten, mag het Nationaal Fonds een inhouding verrichten op het bedrag van het in toepassing van deze besluitwet uitgekeerd invaliditeitspensioen, mits de bepalingen in acht te nemen die bij koninklijk besluit zullen vastgesteld worden.

» Het bedrag van deze inhouding wordt vastgesteld op 4.50 % van het bedrag van het pensioen. Het kan bij koninklijk besluit gewijzigd worden. »

Art. 3.

Artikel 64, B, van dezelfde besluitwet, gewijzigd bij de wet van 6 Maart 1952, wordt door volgende bepaling vervangen :

« B. — Deze levering bedraagt 3,400 kg. per jaar :

» 1^o voor de wegens ouderdom op grond van minstens 30 jaren dienst in de kolenmijnbedrijven gepensioneerde arbeider;

» 2^o voor de arbeider die, bij toepassing van artikel 47 van deze besluitwet, een vervroegd pensioen geniet;

» 3° pour l'ouvrier pensionné pour invalidité qui peut ou aurait pu prétendre au bénéfice de cette pension par l'effet des seuls services qu'il a accomplis dans les entreprises charbonnières;

» 4° pour les veuves, dont le mari réunissait au moins 30 ans de service dans les entreprises charbonnières.

» L'ouvrier pensionné pour vieillesse qui ne réunit pas trente ans de services dans les entreprises charbonnières, l'ouvrier pensionné pour invalidité qui ne peut ou n'aurait pu prétendre au bénéfice de cette pension par l'effet des seuls services qu'il a accomplis dans les entreprises charbonnières, ainsi que la veuve dont le mari ne réunissait pas 30 ans de services dans les dites entreprises, bénéficient, sur la base de 3,400 kg. par an, d'une quantité de charbon proportionnelle à la durée des services qui leur est reconnue dans les susdites entreprises. »

Art. 4.

La présente loi entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 2 mars 1954.

» 3° voor de wegens invaliditeit gepensioneerde arbeider die aanspraak kan of kon maken op het genot van dit pensioen uitsluitend op grond van de diensten welke hij in de kolenmijnbedrijven presteerde;

» 4° voor de weduwen waarvan de echtgenoot minstens 30 jaren dienst telde in de kolenmijnbedrijven.

» De wegens ouderdom gepensioneerde arbeider die geen 30 jaren dienst in de kolenmijnbedrijven telt, de wegens invaliditeit gepensioneerde arbeider die uitsluitend op grond van de diensten welke hij in de kolenmijnbedrijven presteerde geen aanspraak kan of kon maken op het genot van dit pensioen, alsmede de weduwe waarvan de echtgenoot geen 30 jaren dienst in bedoelde ondernemingen telt, ontvangen, op grond van 3,400 kg. per jaar, een hoeveelheid steenkolen die evenredig is met hun in voormelde ondernemingen erkende diensttijd. »

Art. 4.

Deze wet wordt van kracht de eerste dag van de maand volgend op die waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 2 Maart 1954.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale,

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg,

G. VAN DEN DAELE.